

**IZVEŠTAJ**

**OMBUDSMANA**

**Ex-officio br. 262/2018**

**u vezi sa preprekama za fizički pristup osoba sa ograničenim sposobnostima u prostorije Penzijske administracije Kosova, Regionalna penzijska kancelarija u Prištini**

Za:

G. Xhelal Sveçla, ministar

Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne administracije

G. Hekuran Murati, ministar

Ministarstvo finansija, rada i transfera

Kopije:

G. Habit Hajredini, direktor

Kancelarija za dobro upravljanje, Kancelarija Premijera

Priština, 1. decembar 2022. godine

**I CILJ IZVEŠTAJA**

1. Ovaj izveštaj ima dva glavna cilja:
2. da ukaže na potrebu da se osobama-penzionerima sa ograničenim sposobnostima omogući neometan pristup objektu i prostorijama Regionalne Kancelarije Penzijske administracije u Prištini;
3. da relevantnim javnim vlastima ukaže na probleme u vezi pristupa javnim objektima osoba sa ograničenim sposobnostima i potrebu da oni uživaju svoja prava i slobode bez ikakve diskriminacije i ikakvih barijera, ali i da im se pruži mogućnost samostalnog fizičkog pristupa da koriste sve javne usluge, koje im omogućavaju adekvatan životni standard i da ravnopravno učestvuju u javnom, ekonomskom, društvenom i kulturnom životu

**II PRAVNI OSNOV I NADLEŽNOSTI OMBUDSMANA**

2. Prema članu 135, stav 3 Ustava, *“Ombudsman ima pravo da vrši preporuke i predlaže mere, onda kada primeti kršenje prava i sloboda ljudi od strane organa javne administracije i ostalih državnih organa.”*

3. Takođe, Zakon br. 05/L-019 o Ombudsmanu, navodi da Ombudsman, između ostalog, ima sledeće nadležnosti i odgovornosti:

* „*da obavi istrage … samoinicijativno (ex officio), ako iz nalaza, dokaza i podnetih činjenica u podnesku ili iz stečenih saznanja na drugi način, ima osnova da proizilazi da su od strane vlasti kršena ljudska prava i slobode, utvrđene Ustavom, zakonima i drugim aktima, kao i međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima* (član 16. stav 4.);
* *„ da objavljuje izveštaje i daje preporuke o politikama i praksama za borbu protiv diskriminacije, i za promovisanje jednakosti.* (član 16, stav15);
* *„da istraži navedena kršenja ljudskih prava i diksriminatorno delovanje, i da se angažuje za njihovo rešavanje“* (član 18. stav 1. tačka 1.);
* *„da skrene pažnju na slučajeve kada institucije krše ljudska prava i da podnese preporuke da se prekine sa takvim slučajevima, a kada je to neophodno da izrazi svoje mišljenje o stavovima i reagovanju odgovarajućih autoriteta u vezi takvih slučajeva* (član 18. tačka 2.);
* "*da preporučuje Vladi, Skupštini i drugim nadležnim institucijama Republike Kosovo o pitanjima koje se odnose na unapređivanje i zaštitu ljudskih prava i sloboda, ravnopravnosti i nediskriminacije*" (član 18. tačka 5).
* "da *objavi obaveštenja, mišljenja, preporuke, predloge i svoje izveštaje*" (član 18. Stav1. tačka 6).
* *„može dati svoj savet i preporuke autoritetima Republike Kosovo o programima i njihovim politikama radi obezbeđivanja i unapređivanja ljudskih prava i sloboda u Republici Kosovo“* (član 18. stav 3.).
1. Isto tako, Zakon br. 05/L-021 o zaštiti od diskriminacije, član 9. navodi da Ombudsman, između ostalog ima ove nadležnosti:
* „da *istražuje ili deluje … samoinicijativno (ex officio) kada postoji osnova za sumnju da postoji diskriminacija od strane subjekata javnog sektora“* (član 9. stav 2. tačka 3.);
* *da Infomiše javnost o slučajevima diskriminacije i preduzima mere za promovisanje ravnopravnosti, ljudskih prava i nediskriminacije“* (član 9. stav 2. tačka 5.);
* *„da daje savete, uputstva i podršku, subjektima javnog sektora … o najboljim praksama … sprečavanju diskriminacije …, i daje preporuke za preduzimanje mera za promovisanje jednakosti, prilagođavanje prema različitosti i/ili borbu protiv diskriminacije*“ (član 9. stav 2. tačka 7.);

**III. ČINJENIČNO STANJE**

1. Regionalna Kancelarija Penzijske administracije u Prištini premeštena je 12 februara 2018. godine, u novi poslovni prostor, odnosno u deo, nekadašnjeg objekta Ljubljanske banke (bivši OEBS) u ulici Fehmi Agani, u Prištini. Ova zgrada je izgrađena pre više od 30 godina i u istoj zgradi nije vršena ni jedna intervencija, kako bi se osobama sa ograničenim sposobnostima obezbedio neometan pristup ovom delu zgrade
2. Samostalan pristup prostorijama regionalnih kancelarija Penzisjke administracije u Prištini, za osobe sa ograničenim sposobnostima, naročito onima koji koriste kolica, praktično je nemoguć, jer postoji za njih nesavladiva arhitektonska barijera. Nalazi se na određenoj visini za čije savladavanje se koriste stepenice ( šest visokih strmih stepenika), koji je jedini put do ulaza u radnim prostorijama. Ovo takođe predstavlja barijeru i za osobe starije životne dobi, koje se otežano kreću.
3. Ombudsman je, svakodnevno svedočeći ovoj situaciji odlučio da pokrene istragu po službenoj dužnosti, u vezi sa diskriminacijom na osnovu ograničene sposobnosti, u vezi fizičke pristupačnosti objektu u javnoj upotrebi u kojem se pružaju javne usluge. U skladu sa navedenim, Ombudsman je, shodno svojim zakonskim nadležnostima i ovlašćenjima, sproveo postupak u cilju utvrđivanja pravno relevantnih činjenica i okolnosti pitanja u razmatranju.
4. Dana 17. avgusta 2018. godine, predstavnice Ombudsmana sastale su se sa direktorom Departmana Penzijske administracije Kosova, sa kojim su razgovarale o problemu pristupa prostorijama ove kancelarije lica sa ograničenim sposobnostima kao i za stara lica. Direktor Departmana Penzijske Administracije Kosova je ovom prilikom izjavio, da je svestan problema koji je usledio nakon preseljenja ove kancelarije u novi prostor i da su već preduzete mere za rešenje ovog problema kako bi se omogućio neometan pristup ovoj kategoriji građana. On je tokom ovog susreta takođe istakao da se rešenje navedenog pitanja očekuje tokom 2019. godine. Direktor Penzijske Administracije Kosova je obavestio predstavnice Ombudsmana da je planirano da do stvaranja uslova za pristup osoba sa ograničenim sposobnostima i kao i starim licima, koji nemaju nesmetan pristup Regionalnoj penzijskoj kancelariji u Prištini, osoblje ove kancelarije će izaći pred zgradom i pružiti potrebne administrativne usluge za ova lica, dok za lica penzionere koji su potpuno nepokretni i čiji je dolazak fizički nemoguć, funkcionišu ekipe za prijavljivanje penzionera, koje po prijemu zahteva, izlaze na teren na naznačenoj adresi penzionera i vrše posete i uvid u stanje. On je istakao da je problem poznat i iznet na rešavanje odgovarajućem ministarstvu, i da se očekuje adekvatno rešenje u skorijem roku. On je takođe istakao da je u ostalim ograncima Penzijske administracije na Kosovu pristup službenim prostorijama za ovu grupu građana, obezbeđen na adekvatan način.
5. Ombudsman je do 9. juna 2022. nastavio da prati postojeću situaciju i uvidevši da nema pomaka u rešavanju navedenog pitanja, predstavnica Ombudsmana je od rukovodilaca Departmana za upravljanje projektima Ministarstva unutrašnjih poslova, koji je nadležan za menadžiranje javnim zgradama u Republici Kosovo tražila informaciju da li je preduzet bilo koji korak ili šta se planira preduzeti za rešavanje navedenog pitanja.
6. Dana 9. juna 2022. godine predstavnice Ombudsmana održale su sastanak sa rukovoditeljicom Divizije za politiku nekretnina Departmana za standarde u Ministarstvu unutrašnjih poslova, kojoj su predstavile pitanje u razmatranju kao i dosadašnje radnje Ombudsmana u istrazi ovog slučaja. Odgovorna službenica Ministarstva je odgovorila da ovo pitanje spada u nadležnost ovog Ministarstvo nadležno za menadžiranje i da će odgovor o navedenom pitanju proslediti u pisanoj formi putem e-pošte.
7. Dana 14.06.2022. godine šefica Divizije za politiku nekretnina, Departmana za Standarde i Politike Inženjeringa i Upravljanja Zgradama Vlade (DSPIUZV) u Ministarstvu unutrašnjih poslova, uputila je odgovor putem e-pošte, u kome se kaže da DSPIUZV izražava žaljenje za dotične osobe i za sve kategorije, a posebno za one treće životne dobi, koje se suočavaju sa ovakvim preprekama. Dalje se u odgovoru navodi da dotična lica moraju da imaju pristup objektu ili uslugama, međutim razvoj procedura, prema DSPIUZV-u je neuspeo zbog zatvaranja tokom pandemije. Štaviše, DSPIUZV je obavestio da se ulažu maksimalni napori da se ovaj departman smesti u pogodniji prostor, jer zgrada u kojoj su aktuelno smešteni mora da se napusti zbog generalnog renoviranja koje će se vršiti iz IPA fondova.
8. Dana 22. oktobra 2022,g. predstavnica Ombudsmana sastala se sa Direktorom Regionalne penzijske Kancelarije u Prištini, koja je deo administrativne jedinice u okviru Ministarstva Finansija, rada i transfera, i isti je ovom prilikom istakao da su uslovi za rad ove kancelarije potpuno ne odgovarajući, nema ni horizontalnog ni vertikalnog pristupa za osobe sa ograničenim sposobnostima, kao ni za stara lica sa teškoćama u kretanju. Kancelarija za rad Lekarske Komisije nalazi se na prvom spratu i za kategoriju Osoba sa Ograničenim Sposobnostima (OOS) je nemoguće doći do nje. On, kao direktor ove kancelarije, konstantno ističe ove probleme pred odgovarajućim ministarstvom, ali do danas nije ponuđeno neko rešenje u vezi sa ovim problemom. Broj penzionera, koji svoja prava i usluge ostvaruju u ovoj Kancelariji je najveći na Kosovu. Istakao je da, od ukupnog broja osoba koje su svoju penziju ostvarili preko ove kancelarije, oko 7000 penzija pripada licima sa ograničenim sposobnostima. Samo na dnevnom nivou broj lica koji traži usluge je relativno veliki.
9. Ombudsman je prateći postojeću situaciju od 2018. godine do danas, utvrdio da, je protekao dug vremenski period od premeštanja Regionalne kancelarije Penzijske Administracije u Prištini, (preko 5 godina), a da još uvek nije pronađeno odgovarajuće rešenje za neometan samostalan pristup ovom prostoru, za osobe sa ograničenim sposobnostima, kao i stara lica sa otežanim kretanjem.

**IV. RELEVANTNI ZAKONSKI INSTRUMENTI U REPUBLICI KOSOVO**

1. Ustav Republike Kosovo (u daljem tekstu Ustav), član 3. stav 2. Jednakost pred zakonom, utvrđuje: *„Sprovođenje javne vlasti u Republici Kosovo se zasniva na načelu jednakosti svih građana pred zakonom i poštovanju međunarodno priznatih prava i osnovnih sloboda, kao i zaštiti prava i učešća zajednica i njihovih pripadnika“.*
2. Član 21, utvrđuje;

„*1. Ljudska prava i osnovne slobode su neodvojiva, neotuđiva i neosporiva i čine osnov pravnog poretka republike Kosovo .*

*2. Republika Kosovo štiti i garantuje ljudska prava i osnovne slobode, predviđene ovim Ustavom*

 *3. Svi su dužni da poštuju prava i osnovne slobode ostalih. [...]”*

1. Član 24. Jednakost pred Zakonom utvrđuje:

„*1. Pred zakonom su svi jednaki. Svako ima pravo na jednaku zakonsku zaštitu, bez diskriminacije.*

1. *Niko se ne sme diskriminisati na osnovu rase, boje, pola, jezika, veroispovesti, političkog ili nekog drugog uverenja, nacionalnog ili društvenog porekla, veze sa nekom zajednicom, imovine, ekonomskog ili socijalnog stanja, seksualnog opredeljenja, rođenja,* ***ograničene sposobnosti*** *ili nekog drugog ličnog statusa.“*
2. Univerzalna deklaracija o ljudskim pravima kaže *”Svi su pred zakonom jednaki i imaju pravo bez ikakve razlike na podjednaku zaštitu zakona. Svi imaju pravo na jednaku zaštitu protiv bilo kakve diskriminacije kojom se krši ova Deklaracija i protiv svakog podsticanja na ovakvu diskriminaciju.”[[1]](#footnote-1)*
3. Evropska konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (u daljem tekstu: Konvencija), je pravni dokument direktno primenjiv u skladu sa Ustavom Republike Kosovo (član 22. stav 2.) i ima premoć, u slučaju konflikta, nad svim zakonskim odredbama i ostalim aktima javnih institucija.
4. Član 14. Konvencije utvrđuje: *„Uživanje prava i sloboda predviđenih u ovoj Konvenciji obezbeđuje se bez diskriminacije po bilo kom osnovu, kao što su pol. Rasa, boja kože, jezik, veroispovest, političko ili drugo mišljenje, nacionalno ili socijalno poreklo, povezanost s nekom nacionalnom manjinom, imovina, rođenje ili* ***drugi status“.***
5. Dok, prema članu 1. Protokola br. 12, Konvencije predviđa se: *1*.”***Svako pravo koje zakon predviđa ostvarivaće se bez diskriminacije po bilo kom osnovu*** *kao npr. polu, rasi, boji kože, jeziku, veroispovesti, političkom i drugom uverenju, nacionalnom ili društvenom poreklu, povezanosti s nacionalnom manjinom, imovini, rođenju* ***ili drugom statusu****.” 2.* *„Javne vlasti ne smeju ni prema kome vršiti diskriminaciju po osnovima kao što su oni pomenuti u stavu 1“.*
6. Konvencija o pravima osoba sa ograničenim sposobnostima, član 2. utvrđuje: ***„Diskriminacija po osnovu invalidnosti“*** *znači svako pravljenje razlike, isključivanja ili ograničavanja po osnovu invalidnosti čiji cilj ili posledica jeste ograničavanje ili poništavanje priznanja, uživanja ili sprovođenja svih ljudskih prava i osnovnih sloboda u oblastima politike, ekonomije, socijalnih, kulturnih, građanskih prava i bilo kojoj drugoj oblasti. Diskriminacija uključuje sve oblike diskriminacije, uključujući uskraćivanje razumnih adaptacija;*

***„Razumne adaptacije“*** *jesu neophodne i odgovarajuće modifikacije i prilagođavanja koje ne predstavljaju nesrazmeran ili neprimeren teret a potrebne su u konkretnim slučajevima kako bi se osobama sa ograničenim sposobnostima garantovalo uživanje ili ostvarivanje svih ljudskih prava i osnovnih sloboda na jednakim osnovama“.*

1. Takođe, član 9 Konvencije o pravima lica sa ograničenim sposobnostima, koji govori o pristupu , propisuje: "

*“U cilju omoćavanja samostalnog života i punog učešća osoba sa invaliditetom u svim sferama života, države strane ugovornice će preduzeti odgovarajuće mere da osobama sa invaliditetom obezbede pristup, ravnopravno sa drugima, fizičkom okruženju, prevozu, informacijama i komunikacijama, uključujući informacione i komunikacione tehnologije i sisteme, kao i drugim pogodnostima i uslugama koje su otvorene odnosno koje stoje na raspolaganju javnosti, kako u urbanim tako i u ruralnim sredinama. Te mere, koje uključuju identifikovanje i uklanjanje prepreka i barijera za pristup, odnosiće se, između ostalog, i na:*

*(a) zgrade, puteve, prevozna sredstva i druge pogodnosti u zatvorenom i na otvorenom prostoru, uključujući škole, stambene objekte, zdravstvene objekte i radna mesta;”*

1. Zakon br. 04/L-021 o zaštiti od diskriminacije (ZZD), član 1. stav 1. utvrđuje: *„Cilj ovog zakona je uspostavljanje jednog opšteg okvira za sprečavanje i borbu protiv diskriminacije po osnovu nacionalnosti ili veze sa nekom zajednicom društvenog ili nacionalnog porekla, [...],* ***zdravstvenog stanja,******ograničene sposobnosti****, genetskog nasledstva ili na drugoj osnovi, u cilju sprovođenja principa jednakog tretmana“.*
2. Član 2, stav 1 ZZD-a utvrđuje: ”*Ovaj zakon se sprovodi za sve aktivnosti ili neaktivnsoti,svih lokalnih i državnih institucija,fizičkih i pravnih lica, javnog i privatnog sektora, koji su kršili, krše ili mogu kršiti prava bilo kog lica ili fizičkih ili pravnih lica,u svim oblastima života,a posebno kada se bave: [...], 1.16 bilo kojim pravom predviđenim važećim zakonodavstvom.”*
3. Član 3. stav 1. ZZD-a utvrđuje: *„Princip jednakog tretmana znači da neće biti nikakve neposredne ili posredne diskriminacije, u pogledu bilo kojeg navedenog osnova koji je određen u članu jedan (1) ovog zakona.* Dok u stavu 2. izričito se navodi da *„Diskriminacija znači svako razlikovanje, isključivanje, ograničavanje ili davanje prednosti, na bilo kom osnovu navedenom u članu jedan (1) ovog zakona, koji ima za cilj ili efekat da obezvredi ili ugrozi priznavanje, uživanje ili obavljanje, osnovnih ljudskih prava i sloboda koja su priznata Ustavom Republike Kosovo i važećim zakonodavstvom u Republici Kosovo“.*
4. Član 4. stav 1. ZZD-a utvrđuje vrste nejednakog tretmana, tačka 1.1***“Neposredna diskriminacija*** *- kada se neko lice tretira na manje povoljan način, nego što se tretira ili je bilo tretirano ili će biti tretirano neko drugo lice u uporedivoj situaciji po jednom ili više osnova propisanih u članu (1) ovog zakona;”* tačka 1.8 ***„Nedavanje razumnog smeštaja/adaptacije osobama sa ograničenim sposobnostima,*** *u skladu sa njihovim specifičnim potrebama – smatra se diskriminacija u smislu člana 1. ovog zakona; [...]”*
5. Zakon br. 04/L-174 o prostornom planiranju, član 1 stav 2 *[...] “obezbeđivanje slobodnog kretanja i adekvatnog pristupa javnim uslugama za građane”. Dok* član 3 stav 28 definiše “*Javna Infrastruktura – rasprostranjenost postojećih i planiranih zgrada raspodelu i sakupljanje pošte, zdravstvenu negu, obrazovanje, javne administracije drugih sličnih usluga.”*
6. Administrativno uputstvo br. 33/2007 za pristup građevinskim objektima osobama sa ograničenim fizičkim mogućnostima, propisuje način i osiguranja neometanog pristupa, kretanja boravka i rada osoba sa ograničenim fizičkim sposobnostima, obezbeđuje kriterijume za izgradnju novih objekata kao i modernizaciju starih. Član 2 tačka 3 ovog uputstva glasi “ *Vlasnik građevinskog objekta dužan je da održava elemente za pristup i ne sme da smanji uslove za upotrebu pomoćnih sredstava za kretanje osoba sa ograničenim sposobnostima”*
7. Nacionalna strategija za prava osoba sa ograničenim sposobnostima u Republici Kosovo, 2013-2023, je dokumenat koji predstavlja vodič za unapređenje, zaštitu i promovisanje prava osoba sa ograničenim sposobnostima. Strateški cilj 5 predviđa stvaranje jednakih uslova za pristup, informisanje, komunikaciju, učešće, kao i uspostavljanju jedinstvenog sistema podataka za osobe sa ograničenim sposobnostima. Svrha ovog cilja je da omogući osobama sa ograničenim sposobnostima jednak pristup fizičkom okruženju, prevozu, informacijama i tehnologiji i informacionim sistemima, u olakšicama i drugim uslugama.

**V. ANALIZA ČINJENIČNOG STANJA**

1. Ustav Kosova, kao najviši pravni akt jedne zemlje, štiti i garantuje osnovna ljudska prava i slobode, stoga je u interesu je funkcionisanja vladavine prava i njihova praktična realizacija. Ustav svakome pruža garancije jednake zaštite pred svim državnim organima i nosiocima javnih ovlašćenja i stvara obavezu države da zaštiti ova prava podjednako svima bez ikakvog neopravdanog odugovlačenja, preduzimajući i pružajući svima efikasne pravne mere u slučaju kršenja bilo kog garantovanog prava.[[2]](#footnote-2)
2. Ustavna zabrana diskriminacije bliže je razrađena Zakonom o zaštiti od diskriminacije, kojim je u članu 3. propisano načelo jednakosti, tako što je regulisano da su svi jednaki i uživaju jednak položaj i jednaku pravnu zaštitu, bez obzira na lična svojstva, te da je svako dužan da poštuje načelo jednakosti, odnosno zabranu diskriminacije. Saglasno tome, osobe sa invaliditetom imaju pravo, zajedno sa svim drugim građanima Kosova, na zaštitu svojih ljudskih prava i jednakosti pred zakonom, bez razlika u pogledu porekla, ozbiljnosti i prirode invaliditeta.
3. Ustavom je utvrđena direktna primena međunarodnih sporazuma i instrumenata kojima se garantuju ljudska prava i slobode, koje ujedno predstavljaju i pravni međunarodni okvir, koji je neophodan za borbu protiv diskriminacije. Međunarodni instrumenti koji se direktno primenjuju na Kosovu predstavljaju deo unutrašnjeg pravnog sistema Kosova, i imaju premoć, u slučaju konflikta, nad svim zakonskim odredbama i ostalim aktima javnih institucija.[[3]](#footnote-3)
4. U međunarodnom pravu, diskriminaciju predstavlja svako razlikovanje, odbacivanje ili ograničavanje po bilo kojoj pravno zaštićenoj osnovi pa tako i po osnovu invaliditeta koje ima za cilj ili efekat narušavanja ili poništavanja prihvatanja, uživanja ili vršenja ravnopravno sa drugima, svih ljudskih prava i osnovnih sloboda u političkom, ekonomskom, socijalnom, kulturnom polju, kao i civilnom i drugim poljima.
5. Međunarodno pravo jasno navodi da ne sme postojati stepen ljudskih prava i dostojanstva, nego jednakost za sve. Shodno tome ” *Svako pravo koje zakon predviđa ostvarivaće se bez diskriminacije po bilo kom osnovu”[[4]](#footnote-4)*, na način da javne vlasti neće ni prema kome vršiti diskriminaciju u smislu ograničavanja uživanja zakonom datih prava.
6. Evropska konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i svoji protokoli, utvrđuju da uživanje prava i sloboda predviđenih u Konvenciji treba obezbediti, bez ikakve razlike. Član 14. nameće pozitivne obaveze državama da preduzimaju mere za sprečavanje i otklanjanje diskriminacije, a ovo uključuje i potrebu da javni organi razmatraju potrebe posebnih grupa, u ovom slučaju osoba sa ograničenim sposobnostima.
7. Ombudsman podseća da Konvencija Ujedinjenih nacija za prava osoba sa ograničenim sposobnostima, propisuje **da bi se omogućilo osobama sa ograničenim sposobnostima da učestvuju u potpunosti u svim životnim aspektima, države treba da preduzmu odgovarajuće mere da bi obezbedile osobama sa ograničenim sposobnostima pristup fizičkom okruženju, jednako kao i drugima.** Osnovni principi ove Konvencije su inkorporirani u Nacionalnoj strategiji za prava osoba sa ograničenim sposobnostima 2013-2023, dokumenat koji predstavlja vodič u pravcu unapređenja, osnaživanja i zaštite ove grupe ljudi, kao građana sa jednakim pravima.
8. Ombudsman napominje da su ljudska prava univerzalna vrednost i temelj su našeg ustavnog poretka, koji garantuje jednakost i ravnopravnost za sve. Stoga poštovanje i zaštita ljudskih prava u delokrugu je svih tela javne vlasti koje, bez izuzetka, treba da pokazuju dobru volju za poboljšanje stanja, sa ciljem da obezbeđuju progresivno ostvarivanje prava koja su priznata zakonskim odredbama.
9. Zakon za zaštitu od diskriminacije (ZZD), kao sveobuhvatni sistem zaštite od diskriminacije u Republici Kosovo, definiše diskriminaciju kao svako razlikovanje, isključivanje, **ograničavanje** ili davanje prednosti, na bilo kom osnovu, koji ima za cilj ili efekat da obezbedi ili ugrozi priznavanje, uživanje ili obavljanje osnovnih ljudskih prava i sloboda koja su priznata Ustavom i primenjivim zakonodavstvom.
10. Ombudsman navodi da ZZD pored toga što uređuje opšti režim zabrane diskriminacije na osnovu zdravstevenog stanaj i ograničene sposobnosti, propisuje i poseban slučaj diskriminacije u vezi sa pružanjem usluga i korišćenjem objekata i površina. ***„Nedavanje razumnog smeštaja/adaptacije osobama sa ograničenim sposobnostima, u skladu sa njihovim specifičnim potrebama – smatra se diskriminacija u smislu člana 1. ovog zakona;*** *[...]”* (član 4tačka 1.8), što u konkretnom slučaju, direktno podrazumeva dostupnost usluga i neometan pristup objektima u javnoj upotrebi za ovu kategoriju osoba.
11. U kontekstu pitanja u razmatranju, zgrade javnih službi sa prilaznom i unutrašnjom infrastrukturom smatraju se bez prepreka, ako se one mogu koristiti od strane osoba sa ograničenim sposobnostima bez posebnih poteškoća i kao pravilo bez pomoći drugih.

**VI. ZAKLJUČAK OMBUDSMANA**

1. Neosporno je da osobe sa ograničenim sposobnostima, bez obzira na njihove sposobnosti, imaju prava i potrebe koje država ima obavezu da ispunjava na osnovu međunarodnih konvencija i standarda, kao i na osnovu važećeg zakonodavstva u Republici Kosovo.
2. Centralne institucije, kao glavni cilj svih politika treba da imaju poboljšanje životnih uslova građana, uključujući ovde i život osoba sa ograničenim sposobnostima, postizanjem održivih rezultata u njihovo uključivanje u društvu, kao građani koji uživaju pravo na jednake mogućnosti i koji uživaju sva prava.
3. Zakonom o prostornom planiranju, kao i relevantnim administrativnim uputstvima o tehničkim normativima prostornog planiranja, kao i pristupa građevinskim objektima, uređuju se između ostalog, uslovi i način uređenja prostora, obezbeđivanje slobodnog kretanja i adekvatnog pristupa javnim uslugama za sve građane. Svi objekti javne i poslovne namene kao i drugi objekti za javnu upotrebu, moraju se projektovati, graditi i održavati tako da svim korisnicima omogućavaju neometan pristup, kretanje i boravak, odnosno korišćenje u skladu sa odgovarajućim tehničkim propisima,[[5]](#footnote-5) čiji su sastavni deo standardi koji definišu obavezne tehničke mere i uslove projektovanja, planiranja i izgradnje, kojima se osigurava i neometano kretanje i pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima, deci i starim osobama.[[6]](#footnote-6)
4. I ako je objekat u kojem je smeštena Regionalna kancelarija Penzijske Administracije u Prištini, izgrađen pre više od 30 godina, korisnik objekta je bio u obavezi da shodno propisima na snazi preduzme sve potrebne mere kako bi obezbedio da objekat bude pristupačan za sve osobe sa ograničenim sposobnostima.
5. Ombudsman ocenjuje da obezbeđivanje pristupačnosti objektima i uslugama predstavlja osnovni preduslov za samostalan život osoba sa ograničenim sposobnostima, jer im omogućava aktivno učešće u svim oblastima života na ravnopravnoj osnovi. Ukoliko samo jedan od elemenata pristupačnosti nije adekvatan, osoba sa ograničenim sposobnostima će se naći u situaciji takozvanog. „prekinutog lanca kretanja“, odnosno biće dovedena u situaciju u kojoj nema mogućnost da samostalno funkcioniše.
6. Ne preduzimanje radnji kojima se obezbeđuje fizički pristup svima u prostorima Regionalne kancelarija Penzijske Administracije u Prištini dovodi do nemogućnosti da svi građani koriste usluge Penzijske Administracije u Prištini na isti i jednak način.
7. Nemogučnost ulaska u deo zgrade u kojoj se nalazi Regionalna kancelarija Penzijske Administracije u Prištini onemogućava licima sa posebnim potrebama da samostalno koriste usluge koje se pružaju u ovoj zgradi i na taj način ostvaruju svoja prava garantovana zakonom, **predstavlja akt direktne diskriminacije**.
8. Sledom navedenog Ombudsman zaključuje da propuštanje javne vlasti u pružanju razumnih adaptacija/smeštaja osobama sa ograničenim sposobnostima, u skladu sa njihovim posebnim potrebama **predstavlja akt direktne diskriminacije na osnovu ograničene sposobnosti**, koja je utvrđena u skladu sa članom jedan (1) i članom (4) stav 1 tačka 1 i tačka 8 Zakona za zaštitu od diskriminacije.

Na osnovu napred navedenog Ombudsman, u skladu sa članom 135, stav 3, Ustava Republike Kosova “*ima pravo da vrši preporuke i predlaže mere onda kada primeti kršenje prava i sloboda ljudi od strane organa javne administracije i ostalih državnih organa* ”. U smislu člana 18. stav 1.2 Zakona o Ombudsmanu, odgovornost Ombudsmana je: “*da skrene pažnju na slučajeve kada institucije krše ljudska prava i da podnese preporuke da se prekine sa takvim slučajevima, (…)*”; kao i da: “*da preporuči [...] donošenje ili izmene podzakonskih i upravnih akata od strane institucija Republike Kosovo;* (član 18, stav 1.7:

**PREPORUČUJE :**

1. Da Ministarstvo unutrašnjih poslova u koordinaciji sa Ministarstvom FinansijaRad i Transfera, svim osobama sa ograničenim sposobnostima, obezbede neometan samostalni pristup delu objekta u kojem je smeštena Regionalna Kancelarija Penzijske Administracije u Prištini, uključujući ovde obezbeđivanje parking mesta za vozila osoba sa organičenim sposobnostima ili premeštanjem ove kancelarije u drugi odgovarajući prostor koji omogućava sve uslove za lak pristup osobama sa ograničenim sposobnostima.

U skladu sa članom 132, stav 3 Ustava Republike Kosovo („*Bilo koji drugi organ ili institucija, koja sprovodi legitimnu vlast u Republici Kosovo je dužna da odgovori na zahteve Ombudsmana i da mu/joj predstavi sva dokumenta i informacije koje su od njega zatražena u saglasnosti sa zakonom*“) i člana 28 Zakona br. 05/L-019 o Ombudsmanu („*Autoriteti, kojima je Ombudsman uputio preporuke, zahtev ili predlog za preduzimanje konkretnih mera, [...] treba da odgovore u roku od trideset (30) dana. Odgovor treba da sadrži razloge u pisanoj formi o preduzetim radnjama u vezi navedenog pitanja*“), molimo Vas da nas obavestite o radnjama koje ćete preduzeti u vezi sa ovim pitanjem.

S poštovanjem,

Naim Qelaj

Ombudsman

1. Univerzalna deklaracija o ljudskim pravima, član 7 [↑](#footnote-ref-1)
2. Poglavlje II Ustava Republike Kosova. [↑](#footnote-ref-2)
3. Član 22 Ustava Republike Kosova [Direktna Primena Međunarodnih Sporazuma i Instrumenata] [↑](#footnote-ref-3)
4. Član 1 Protokola 12 uz Evropsku konvenciju o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda [↑](#footnote-ref-4)
5. Administrativnog uputstva MŽSPP – br. 08/2017 o tehničkim normativima prostornog planiranja. [↑](#footnote-ref-5)
6. Administrativno uputstvo br. 33/2007 za pristup građevinskim objektima osobama sa ograničenim fizičkim mogućnostima. [↑](#footnote-ref-6)